

Chambre des Représentants

SESSION 1967-1968

19 OCTOBRE 1967,

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES

COMMUNICATION AUX CHAMBRES LEGISLATIVES.

Relevé des délibérations du Conseil des Ministres
autorisant de viser des dépenses
sur l'année budgétaire 1967.

MESDAMES, MESSIEURS,

Il est communiqué aux Chambres législatives, que du
1^{er} au 30 septembre 1967, le Conseil des Ministres a pris
douze délibérations autorisant des dépenses à imputer sur
le budget de 1967 pour un montant total de 1 116 721 000
francs,

Le détail des dépenses en question est fourni dans le
tableau ci-annexé.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

Le Ministre des Finances.

W, DE CLERCQ.

R, HENRIÛN.

Voir:
13i (1965-1966) ; 1 u 20.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1967-1968,

19 OKTOBER 1967,

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN.

MEDEDELING AAN DE WETGEVENDE KAMERS.

Opgave van beslissingen van de Raad van Ministers
waarbij machtiging verleend is
uitgaven op het begrotingsjaar 1967 te viseren.

DAMES EN HEREN,

Er wordt de Wetgevende Kamers medegedeeld dat er,
van 1 tot 30 september 1967, twaalf beslissingen door de
Ministerraad werden getroffen, waarbij de uitgaven aan
te rekenen op de begroting van 1967 voor een totaal bedrag
van 1 116 721 000 frank worden toegestaan.

Het detail van de bedoelde uitgaven wordt in de bijge-
voegde tabel verstrekt,

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

De Minister van Financiën,

ZU ;
134 (1965"1966) ; I tot 20.

B. --- Dépenses pour lesquelles les crédits seront sollicités
du Parlement.

S. -- Llitqaven waarvoor de kredietten aan het Parlement
zullen aangevraagd worden.

NATURE DE LA DEPENSE	Date — Datum	N° — Nr	Montant autorisé (en millions de francs) — Toegeestann beëraq (in miljoen frank)	AARD VAN DE UITGAVE
Arriérés de traitements, subventions-traitements, salaires, allocations et indemnités restant dus au personnel de l'Etat pour les exercices 1965 et antérieurs. <i>Budget ordinaire :</i> Premier Ministre: section II, art. 11.07 F 7300 Agriculture: section I, art. 11.03 et 11.04; section II, art. 11.03 F 627735 Emploi et Travail: art. 11.03 F 51 193 Communications; sections I, II, III et IV, art. 11.03; section II, art. 12.10 et 11.04 F 177 765 Travaux publics; art. 11.03 et 12.10 F 171704 Santé publique et Famille: art. 11.03 F 171038 Prévoyance sociale; art. 11.03 F 20071 Finances: art. 11.03 et 12.10 F 333562 Education nationale et Culture; sections I, I A, I B, II B et IX, art. 11.03 F 2932978 Intérieur: art. 11.03 F 64085 Affaires étrangères: section I, art. 11.03 F 652	1.IX.1967	1822	4,558	Achterstallen wedden, weddencröelagen, lonen, bezoldigingen, toelagen en vergoedingen aan het personeel van de Staat, nog verschuldigd voor de jaren 1965 en vorige. <i>Geu-one beqrotting :</i> Eerste Minister : sectie II, art. 11.07 F 7 300 Landbouw : sectie I, art. 11.03 en 11.04; sectie II, art. 11.03 F 627 735 Tewerkstelling en Arbeid : art. 11.03 F 51 193 Verkeerswezen; secties I, II, III en IV, art. 11.03; sectie II, art. 12.10 en 11.04. F 177 765 Openbare Werken: art. 11.03 en 12.10 F 171704 Volksgezondheid en Gezin : art. 11.03 F 171 038 Sociale Voorzorg ; art. 11.03 F 20 071 Financiën : art. 11.03 en 12.10 F 333562 Nationale Opvoeding en Cultuur : secties I, I A, I B, II B en IX, art. 11.03 F 2932978 Binnenlandse Zaken : art. 11.03 F 64085 Buitenlandse Zaken : sectie I, art. 11.03 F 652

Justification.

Le recours à la délibération s'imposait, afin de permettre la liquidation, à l'intervention du Service central des dépenses fixes, d'arriérés dus au personnel de l'Etat.

Ces paiements seront régularisés au moyen de crédits complémentaires afférents aux dépenses des années 1965 et antérieures, à rattacher à l'année budgétaire 1967.

Verantwoording.

Een beslissing drong zich op, om de vereffening mogelijk te maken, door tussenkomst van de Centrale Dienst der vaste uitgaven, van achterstallen nog verschuldigd aan het personeel van de Staat.

Deze betalingen zullen geregulariseerd worden door middel van aanvullende kredieten, voor uitgaven van de jaren 1965 en vorige, te verbinden aan het begrotingsjaar 1967.

NATURE DE LA DEPENSE	Date — Datum	N° — Nr	Montant autorisé (en millions de francs) — Toegestaan bedrag (in miljoen frank)	AARD VAN DE UITGAVE
MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE. <i>Budget ordinaire: art. 11.12.2.</i> <i>Budget extraordinaire: art. 12.82.3.</i> Réapprovisionnement de l. Force terrestre en objets d'habillement et d'équipement, par suite de l'incendie du dépôt QM. à Hemiksem.	1.IX.1967	1823	176978 101 052	MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING. <i>Ge wane begroting: art. 11.12.2.</i> <i>Buitentjeivone begroting: art. 12.82.3.</i> Herbevoorrading van, de Landmacht in kledingsstukken en uitrustingsvoorwerpen, als gevolg van de brand in het Depot KVM te Hemiksem.
<i>Justification.</i> lors de l'incendie du dépôt QM à Hemiksem, le 15 mai 1967, les stocks d'objets d'habillement et d'équipement ont été détruits. Il importe de conclure les marchés de remplacement dans les plus brefs délais, sous peine d'interrompre l'approvisionnement en habillement et en équipement des unités d'incorporation. La valeur des stocks à reconstituer s'élève à 278 030 000 francs. Le recours à la délibération s'imposait, à défaut de crédits suffisants pour couvrir cette charge inéluctable et imprévisible. Ces dépenses seront régularisées par la voie du feuillet d'ajustement.		<i>Verantwoording.</i> De voorraden kledingsstukken en uitrustingsvoorwerpen werden vernield door brand van het Depot KVM op 15 mei 1967. Her is noodzakelijk om binnen de kortst mogelijke termijn overeenkomsten ter vervanging van de vernielde voorraden af te sluiten, op gevaar af de bevoorradings in kleding en uitrusting van de eenheden van inlijving te moeten onderbreken. De waarde van de hersarnen te stellen stocks bedraagt 278 030 000 frank. De deliberatie drong zich op, bij gebrek aan voldoende kredieten om deze onontbeerlijke en onvoorziene last te dragen. Deze uitgaven zullen geregulariseerd worden bij middel van het aanpassingsblad.		

NATURE DE LA DEPENSE	Date — Datum	N° — Nr	Montant autorisé (en millions de francs) — Toegestaan bedrag (in miljoen frank)	AARD VAN DE UITGAVE
MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE. <i>Budget ordinaire:</i> art. 12.02.5 F 4000000 art. 12.03.5 F 300 000 art. 12.13 li 1000000 art. 74.01.5 F 500000 art. 74.03.5 F 1 200000 Occupation d'un nouvel immeuble par des services de l'Administration centrale.	1.IX.1967	1821	7	MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING. <i>Geioone begroting:</i> art. 12.02.5 F 1000 000 art. 12.035 F 300 000 art. 12.13 F 1000 000 art. 74.01.5 F 500 000 art. 74m.5. F 1200 000 Betrekken van een nieuw gebouw door Diensten van het Hoofdbestuur.
<i>Justification.</i> L'occupation d'un nouvel immeuble s'avère indispensable pour loger plus rationnellement les services de l'Administration centrale. Cette mesure entraîne une dépense de 7 000 000 de francs. Le recours à la délibération s'imposait, aucun crédit relatif à cet objet, n'étant prévu. Cette dépense est compensée par des réductions de crédits pour un même montant. Ces opérations seront régularisées par la voie du feuillet d'ajustement.		<i>Verantwoording.</i> Het betrekken van een nieuw gebouw is noodzakelijk om de diensten van het Hoofdbestuur op een rationele wijze huisvesten. Deze maatregel heeft een uitgave van 7000 000 frank tot gevolg. De deliberatie drong zich op, omdat geen enkel krediet hiervoor is ingeschreven. Deze uitgave is gecompenseerd door kredietverminderingen voor eenzelfde bedrag. Deze verrichtingen zullen geregulariseerd worden, bij middel van het aanpassingsblad.		

NATURE DE LA DEPENSE	Date — D'UITN	N° — Nr	Montant autorisé (en millions de francs) — Tceqestean bedroq (in miljoen frank)	AARD VAN DE UITGAVE
MINISTERE DES COMMUNICATIONS. Budget ordinaire : section V. art. 12.20. Impression d'une brochure touristique destinée à être diffusée à l'exposition de Montréal.	1.IX.1967	1825	2,5	MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN. Gewone begroting : sectie V, art. 12.20. Drukken van een toeristische brochure bestemd om te worden verdeeld op de tentoon- stelling van Montreal.

Justification.

Le Commissariat général au Tourisme doit pouvoir effectuer une dépense de 2500 000 francs, en vue de l'impression à grand tirage d'une brochure sur la Belgique touristique pour l'exposition de Montréal.

Le recours à la délibération s'imposait, aucun crédit n'ayant été prévu au budget pour cet objet.

Un crédit de cet import est sollicité au feuillet d'ajustement.

Verantwoording.

Het Commissariaat-generaal voor Toerisme moet een uitgave van 2 500 000 frank kunnen vereffenen met het oog op het drukken met grote oplage van een brochure over toeristisch België voor de Tentoonstelling te Montreal.

De deliberatie drong zich op omdat geen enkel krediet hieromtrent is ingeschreven.

Een krediet ten belope van dit bedrag is op het aanpassingsblad aangevraagd.

NATURE DE LA DEPENSE	Date — Datum	N° — Nr	Montant autorisé (en millions de francs) — Tceqestaen bedraft (in miljoen frank)	AARD VAN DE UITGAVE
MINISTERE DE LA JUSTICE. Budget ordinaire : section 1, art. 12.01.1. Honoraires des avocats, etc.	1.IX.1967	1826	0.660	MINISTERIE VAN JUSTITIE. Gewone begroting : sectie I, art. 12.01.1. Erelonen van advocaten, enz.

Justification.

Le crédit prévu pour le paiement d'honoraires dus aux avocats chargés de défendre les intérêts de l'Etat belge est épuisé.

Le recours à la délibération s'imposait, afin de permettre la liquidation de créances, à concurrence de 660 000 francs.

Un crédit de cet import est sollicité au feuillet d'ajustement.

Verantwoording.

Het voorziene krediet voor de betaling van erelonen verschuldigd aan advocaten belast met de verdediging van de belangen van de Belgische Staat is uitgeput.

De deliberatie drong zich op tot einde tot de vereffening van schuldvorderingen ten belope van 660 000 frank te kunnen overgaan.

Een bijkrediet van dit bedrag is op het aanpassingsblad aangevraagd.

NATURE DE LA DEPENSE	Date — Datum	N° — Nr	Montant autorisé (en millions de francs) — Toegeestnen bedrag (in miljoen frank)	AARD VAN DE UITGAVE
SERVICES DU PREMIER MINISTRE.	15.IX.1967	1827	1,480	DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER.
<i>Budget ordinaire: section 11:</i> art. 12.13 F 400000 art. 74.01 F 1000 000 art. 74.03 F 80000 Transfert des services de la Fonction publi- que à la Cité administrative et rééquipement desdits services.				<i>Gewone begroting: sectie II:</i> art. 12.13 F 400000 art. 74.01 F 1000 000 art. 74.03 F 80000 Overplaatsing van de diensten van het Open- baar Ambt naar het Rijksadministratief cen- trum en wederuitrusting van bedoelde diensten.

Justification.

Le transfert des services de la Fonction publique à la Cité administrative entraîne des frais de déménagement et de rééquipement s'élevant à 1180 000 francs.

Le recours à la délibération s'imposait, aucun crédit n'ayant été prévu au budget pour couvrir lesdits frais.

Un crédit de cet import est sollicité au feuillet d'ajustement.

Verantwoording.

De overplaatsing van de Diensten van het Openbaar Ambt naar het Rijksadministratief centrum veroorzaakt verhuizings- en wederuitrustingskosten voor een bedrag van 1 480 000 frank.

De delibetatie drong zich op, omdat geen krediet op de begroting ingeschreven is, om die kosten te dekken.

Een krediet ten belope van dit bedrag is op het aanpassingsblad aangevraagd.

NATURE DE LA DEPENSE	Date — Datum	N° — Nr	Montant autorisé (en millions de francs) — Toegeestnen bedrag (in miljoen frank)	AARD VAN DE UITGAVE
MINISTERE DES FINANCES.	15.IX.1967	11,29	1,8	MINISTERIE VAN FINANCIEN.
<i>Budget ordinaire: art. 12.10.1.</i> Indemnités kilométriques. Intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux. Missions à l'étranger.				<i>Gelvin- begroting, art. 12.10.1.</i> Kilometervergoedingen. Tussenkost van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen. Opdrachten naar het buitenland.

Justificat(on).

Les dépenses supplémentaires relatives aux indemnités kilométriques, à l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux et aux missions à l'étranger s'élèvent respectivement à 700 000, 450 000 et 650 000 francs.

Le recours à la délibération s'imposait, le crédit prévu étant devenu insuffisant et le paiement de ces dépenses ne pouvant être différé.

Ces dépenses seront régularisées par la voie du feuillet d'ajustement.

Verantwoording.

De bijkomende uitgaven die betrekking hebben op kilometervergoedingen, sociale abonnementen en opdrachten in het buitenland zijn respectievelijk geraamd op 700 000, 450 000 en 650 000 frank.

De delibetatie drong zich op, bij gebrek aan voldoende kredieten en de betaling van deze uitgaven kon niet uitgesteld worden.

Deze uitgaven zullen geregulariseerd worden in het aanpassingsblad.

NATURE DE LA DEPENSE	Date: — Datum	N° — Nr	Montant autorisé (en millions de francs) — Tocnestman bedraff (in miljoen frank)	AARD VAN DE UITGAVE
MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE. Budget ordinaire : art. 42. [I. Dépenses relatives à la réparation de la pneumoconiose de l'ouvrier mineur.	22.IX.1967	1830	760	MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG. Gewone begroting: art. 42.11. Uitgaven die betrekking hebben op de schadeloosstelling voor pneumoconiose van de mijnwerker.

Justification.

En application de la loi du 24 décembre 1963, l'Etat est tenu d'accorder au Fonds des maladies professionnelles une subvention égale à 50 % de la charge que représente la réparation de la pneumoconiose de l'ouvrier mineur.

Un crédit supplémentaire de 244 000 000 de francs est nécessaire pour couvrir les dépenses incombant à l'Etat pour l'année 1967 et un autre de 516 000 000 de francs pour les années 1966 et antérieures.

Le recours à la délibération s'imposait, afin de permettre au Fonds des maladies professionnelles de liquider les indemnités dues, dont le paiement ne peut être retardé, et étant donné qu'il était impossible de prévoir une telle augmentation de la dépense lors de l'élaboration du budget.

Ces dépenses seront régularisées par la voie du feuillet d'ajustement.

Verantwoording.

Bij toepassing van de wet van 24 december 1963, moet de Staat aan het Fonds voor beroepsziekten een toelage verlenen gelijk aan 50 % van de last der schadeloosstelling voor pneumoconiose van de mijnwerker.

Een bijkrediet van 244 000 000 frank is nodig om de uitgaven ten laste van de Staat voor het jaar 1967 te dekken en een ander van 516 000 000 frank voor de jaren 1966 en vorige.

De deliberatie drong zich op, ten einde aan het Fonds voor de beroepsziekten toe te laten de verschuldigde vergoedingen te vereffenen waarvan de betaling niet kan worden verdaagd, en gezien dat een zulkdanige verhoging van de uitgave bij het opmaken van de begroting niet kan worden voorzien.

Deze uitgaven zullen geregulariseerd worden, bij middel van het aanpassingsblad.

NATURE DE LA DEPENSE	Date — Datum	N° — Nr	Montant autorisé (en millions de francs) — Tcequesten bedraff (in miljoen frank)	AARD VAN DE UITGAVE
MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES. Budget ordinaire: art. 12.29 (nouveau) ... F 10000000 art. 12.30 (nouveau) ... F 12500 000 Exposition internationale de San Antonio Hemisfair 1968. Exposition Universelle d'Osaka 1970.	22.IX.1967	1831	22,5	MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN. Gewone begroting: art. 12.29 (nieuw) ... F 10000000 art. 12.30 (nieuw) ... F 12500000 Internationale Tentoonstelling van San-Antonio-Hemisfair 1968. Wereldtentoonstelling van Osaka 1970.

Justification.

La participation belge à l'Exposition de SEIn Antonio Hemisfair 1968 est estimée à 12 500 000 de francs.

Il importe de mettre à la disposition du Commissariat belge d'Osaka 1970 une première tranche de 12500 000 francs en prévision de la préparation de la participation à cette exposition.

Le recours à la délibération s'imposait, aucun crédit n'ayant été prévu au budget pour cet objet.

Des crédits de cet import sont sollicités au feuillet d'ajustement.

Verantwoording.

De Belgische deelneming aan de Tentoonstelling van San-Antonio-Hemisfair 1968 wordt op 12 500 000 frank geraamd.

Het is noodzakelijk een eerste schijf van 12 500 000 frank ter beschikking te stellen van het Belgische Commissariaat van Osaka 1970, in het voorzicht van de voorbereiding van de deelneming aan deze tentoonstelling.

De deliberatie drong zich op, omdat geen enkel krediet hieromtrent op de begroting is ingeschreven.

Kredieten van dit bedrag zijn op het aanpassingsblad aangevraagd.

NATURE DE LA DEPENSE	Date Dij/urn	N° Nr	fen millions cie francs) Toegeest ann bedras; (in miljoen [rank]	AARD VAN DE UITGAVE
MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE. Budget pour Oedre: ti/re J. nri, 604.1. Primes à la construction ct à l'achat..	29.IX.1967	1832	35	MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN. Begroting voor Orde: titel J, art. 604.1. Bouw- en aankooppremies.

Justification,

Il s'agit de primes à la construction et à rachat accordées jusqu'au 31 mars 1967 et qui doivent encore être liquidées selon l'ancien régime.

Le recours à la délibération s'imposait, le crédit inscrit pour 1967 étant épuisé, afin d'éviter d'interrompre les paiements.

Cette dépense de 35 millions sera régularisée par la voie du feuillet d'ajustement qui prévoit un crédit supplémentaire de 120 millions pour alimenter l'article 601.1 du budget pour Ordre en vue de résorber complètement le retard de paiement des primes à la construction et à rachat.

Verantwoording.

Het betreft toegekende premies tot 31 maart 1967, die volgens het oud betalingssysteem nog dienen betaald te worden.

De deliberatie drong zich op, omdat het voor 1967 uitgetrokken krediet uitgeput is, ten einde de stopzetting der uitkeringen te voorkomen.

Deze uitgave van 35 miljoen zal geregulariseerd worden bij middel van het aanpassingsblad, dat een bijkrediet van 120 miljoen voorziet, tot stijving van artikel 601.1 van de begroting voor Orde om de volledige achterstand in de betaling der bouw- en aankooppremies te kunnen inlopen.

NATURE DE LA DEPENSE	Date Datwn	N° Nr	Montant autorisé (en millions de francs) Toegeesien bedrag (in miljoen frank)	AARD VAN DE UITGAVE
MINISTERE DES COMMUNICATIONS Budget ordinaire: art. 12.13, Aménagement de nouveaux locaux pour l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure. Déménagement de cette Administration.	29.IX.1967	1833	3,193	MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN. Geuone begroting: art. 12.13. Inrichting van nieuwe lokalen voor het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart. Verhuizing van dit Bestuur.

Justification,

Le recours à la délibération s'imposait, à défaut de crédits disponibles, pour payer les frais d'aménagement de nouveaux locaux et de déménagement.

Un crédit de ce montant est prévu au feuillet d'ajustement.

C. -- La délibération n° 1828 du 15 septembre 1967 autorise des dépenses à charge de l'article 11.03.1 du budget du Ministère des Affaires économiques, relatives au paiement de l'assurance de groupe des membres du personnel du Bureau de la Programmation économique à concurrence d'un montant de 3982000 francs.

Le recours à la délibération s'imposait, afin, à défaut de crédit de cette nature inscrit au budget, de pouvoir liquider de toute urgence ces dépenses sur le disponible de l'article 11.03.1

Cette délibération ne présente aucune incidence budgétaire, quant au montant du crédit, l'adaptation du libellé dudit article est prévue au feuillet d'ajustement.

Verantwoording.

De deliberatie drong zich op, bij gebrek aan voldoende kredieten, om de onkosten van de inrichting van nieuwe lokalen en van de verhuizing te betalen.

Een krediet ten belope van dit bedrag is op het aanpassingsblad ingeschreven.

C. - De deliberatie n° 1828 van 15 september 1967 machtigt uitgaven ten laste van artikel 11.03.1 van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken, die betrekking hebben op de betaling van de groepsverzekering van de personeelsleden van het Bureau voor Economische Programmatie, ten belope van een bedrag van 3982 000 frank.

De deliberatie drong zich op, bij gebrek aan krediet van deze aard ingeschreven op de begroting, om tot de verekening van deze uitgaven dringend te kunnen overgaan op het beschikbaar krediet van artikel 11.03.1.

Zij heeft, wat betreft het bedrag van het krediet, geen enkele budgettaire weerslag; de aanpassing van de tekst van dit artikel is voorzien in het aanpassingsblad.

RECAPITULATION
DES DELIBERATIONS DU CONSEIL DES MINISTRES
INTERVENUES
DU 1^{er} JANVIER AU 30 SEPTEMBRE 1967.

SAMENVATTENDE OPGAVE
VAN DE BERAADSLAGINGEN VAN DE MINISTERRAAD
GENOMEN
VAN 1 JANUARI TOT 30 SEPTEMBER 1967.

Numéros — Nummers	MONTANT AUTORISE (en millions de francs) TOEGELATE.N BEDRAG (in miljoen frank)	
	Dépenses pour lesquelles les crédits ont été sollicités du Parlement <i>Litgeuen waarvoor de kredieten aan het Parlement werden oengevraagd</i>	Dépenses pour lesquelles les crédits seront sollicités du Parlement <i>Litgeven waarvoor de kredieten aan het Parlement zullen aangevraagd worden</i>
	(1)	(2)
1794	—	1
1795	—	—
1796	—	30
1797	—	0,05
1798	340	—
1799	—	15
1800	—	160
1801	—	5
1802	—	118
1803	—	{ 118,5
1804	—	{ H
1805	—	50
1806	—	0,135
1807	—	3.122
1808	—	200
1809	—	25
1810	—	16,913
1811	—	49,5
1812	—	0,160
1813	—	10
1814	—	—
1815	—	30
1816	—	100
1817	—	1278,500
1818	—	6.750
1819	—	350
1820	—	14,291
1821	—	140
1822	—	20
1823	—	0.055
1824	—	1,351
1825	—	1.558
1826	—	{ 176,978
1827	—	{ 101,052
1828	—	7
1829	—	2,500
1830	—	0,660
1831	—	1.180
1832	—	—
1833	—	1,800
		760
		22,500
		35
		3,193

(1) Ces crédits ont été votés.

(~) Ces crédits sont pour la plupart sollicités au feuillet d'ajustement.

(1) Deze kredieten werden goedgekeurd.

(~) Deze kredieten zijn thans, voor het merendeel, op het aanpassingsblad aangevraagd.